

описом того, у який спосіб звукові ланцюжки накладаються на певні значення. Увесь процес зіставлення форми і значення базовано на дотриманні правил синтаксису, який, своєю чергою, передбачає сегментацію мовного матеріалу на окремі одиниці.

Такі одиниці є категоріями різного виду, що мають змогу в подальшому групуватися в класи за спільними категорійними ознаками. Категоризація традиційно найяскравіше виявляється у сфері граматики. Досвід сучасних лінгвістичних досліджень свідчить про те, що вивчення граматичної системи мови є цілком категоризованим. Усі дослідники визнають наявність у будь-якій мові певного набору диференційних класів слів, які мають спільні категорійні ознаки.

Література:

1. Барчук В. М. Категорія темпоральності в сучасній українській літературній мові : дис. ... докт. філол. наук : 10.02.01. Івано-Франківськ, 2012. 456 с.
2. Болдырев Н. Н. Концептуальная основа модусных категорий. Когнитивная лингвистика: механизмы и варианты языковой репрезентации: Сб. статей к юбилею проф. Н. А. Кобриной. СПб: Изд-во «Лема», 2010. С. 17–27.
3. Болдырев Н. Н. Интерпретирующая функция языка. Вестник Челябинского гос. ун-та. 2011. №33 (248). Филология. Искусствоведение. Вып. 60. С. 11–16.
4. Бондарко А. В. Функциональная грамматика. Ленинград : Наука, 1984. 136 с.
5. Вітгенштайн Л. Tractatus logico-philosophicus. Філософські дослідження. Київ : Основи, 1996. 311 с.
6. Григорьян Е. Л. Грамматические значения и категории: [пос. по общ. языкознанию для студ. 4 и 5 курсов]. Ростов-на-Дону : Изд-во Ростовского гос. ун-та, 2001. 23 с.
7. Пешковский А. М. Русский синтаксис в научном освещении. Москва : Языки славянских культур, 2001. 544 с.
8. Потебня А. А. Мысль и язык. Москва : Правда, 1989. С. 23

КОНЦЕПТУАЛЬНА КАРТИНА СВІТУ В НІМЕЦЬКОМОВНОМУ ВІРТУАЛЬНОМУ КОНФЛІКТНОМУ ДИСКУРСІ

Міхіденко К. О.

*асистентка кафедри германської філології та перекладу,
Київський національний університет імені Тараса Шевченка
м. Київ, Україна*

Ми живемо в світі образів і організуємо свої знання про реальність відповідно до сприйняття цих образів. У процесі осягнення реальності, що

оточує нас, ми набагато частіше спираємось саме на чуттєве пізнання. Навіть у науковій сфері відбувається метафорична репрезентація процесів пізнання реальності – це такі поняття, як картина світу, світобачення, мовний портрет тощо.

Серед широкого ряду дослідників, які присвятили свої наукові праці висвітленню питань когнітивної структури людської діяльності, можна назвати, зокрема, таких науковців, як А. П. Бабушкин, А.Д. Белова, С. А. Жаботинська, Г. Г. Малинецький, А. П. Мартинюк, Р. В. Лангакер, Дж. Лакофф, А.М. Приходько, Р. Н. Шеппард, М. Шварц.

Так, Макаров зазначає, що в науці «метафора відображення світу все частіше поступається місцем конструюванню», [2, с.43]. Адже на відміну від об'єктивної реальності, що існує незалежно від сприйняття її суб'єктом, соціальна та психологічна реальність є продуктом якісної обробки інформації про об'єктивний світ, тобто саме конструюванням певного образу реальності. [4, с. 942]. У такий спосіб своє унікальне відображення, а точніше перекодування, реальність знаходить у ментальній сфері окремого індивіда шляхом концептуалізації і категоризації тих явищ, з якими він так чи інакше стикається. Ментальні образи, що при цьому виникають, мають динамічний характер і здатні видозмінюватися в ході набуття нового досвіду [див.: 3, с. 47; 1].

Аналіз віртуальної комунікації дозволяє максимально глибоко дослідити шляхи концептуалізації реальності, оскільки відсутність у процесі віртуальної комунікації суворих соціальних і культурних обмежень та будь-якого фізичного контакту призводить до більш конкретної вербалізації концептів лінгвокультурного комунікативного простору. У процесі аналізу мовного матеріалу ми спостерігали високий рівень категоризації дискурсивного простору, у результаті чого учасники дискурсу поділяються на групи МИ – ВОНИ, КОРИННЕ НАСЕЛЕННЯ – ІНОЗЕМЦІ, СВОЄ – ЧУЖЕ. Залежно від позитивного чи негативного сприйняття міжкультурної взаємодії, по-різному актуалізуються такі концепти, як ТОЛЕРАНТНІСТЬ, РАСИЗМ, ПРАВДА, БРЕХНЯ. Запропоновано три типи репрезентації концептів міжкультурної дійсності: категоріальна, структурна та метафорична репрезентація. Категоріальні концепти організують знання суб'єктів про себе та своє оточення шляхом поділу і об'єднання концептів міжкультурного дискурсивного простору в опозиційні пари.

Пропонуємо п'ять основних опозиційних пар: МИ – ВИ (ВОНИ) (*Weil wir den 2. WK verloren haben und nun Buse tun müssen.* [welt.de]; *Die denken sich «Warum kompliziert, wenn es auch einfach geht»* [tagesspiegel.de]); ВОРОГ – ДРУГ (*ISlamismus ist einer der Feinde des Humanismus, der toleranten Mehrheitsgesellschaft.* [welt.de]); ДОБРЕ – ПОГАНО (*Buntheit marginalisiert braun. Und Vielfalt besiegt Einfalt. Auch hier um Forum. Ja, das ist gut.* [tagesspiegel.de]); ПРАВДА – БРЕХНЯ (*Zurück zu Atatürks Werten bitte, den Ihr mit Sicherheit ablehnts. Nicht umsonst wird systematisch alles was mit Atatürk zu tun hat, verschleiert und verdrängt.* [derstandard.at]); ПРАВИЛЬНО –

НЕПРАВИЛЬНО (*Eine sehr heterogene Gesellschaft muss keineswegs automatisch eine instabile und unsichere Gesellschaft sein. Im Gegenteil.* [tagesspiegel.de]).

Концепти міжкультурної дійсності у німецькомовному віртуальному просторі пропонуємо поділяти за способом організації знання на структурні, категоріальні та метафоричні.

Структурні концепти організують знання про предмет за його структурними ознаками. При цьому знання, репрезентоване концептом не заміщається у дискурсивному континуумі об'єктом через який позначається, а структурується за його ознаками. Так, ІММІГРАЦІЯ у контексті ролі «Господаря у власному домі» структурується за ознаками неконтрольованого потоку (*Jede Bundesregierung zuvor hätte, wenn sie es gewollt hätte, jederzeit an irgendeiner Stelle die Schleusen öffnen können und hätte den gleichen Influx an Menschen gehabt, wie wir ihn heute verzeichnen.* [tagesspiegel.de]), ТОЛЕРАНТНІСТЬ набуває структурних ознак слабкості (*Toleranz ist also, wenn man alles aushält* [tagesspiegel.de]).

Метафоричні концепти конкретизують абстрактні та загальні уявлення за допомогою яскравих конкретних образів на основі проведення аналогії між двома явищами. Так, у контексті ролі «Гостинного господаря» концепт ІММІГРАЦІЯ представлений в образі біологічної різноманітності (*Ihr Einfluss bleibt marginal und das Problem, so es eines ist, löst sich auf biologischem Wege.* [tagesspiegel.de]); у контексті ролі «Господаря у власному домі» ТОЛЕРАНТНІСТЬ актуалізується за допомогою образу дороги з одностороннім рухом (*Einbahnstraße*) (*Man bemerkt die islamistische Ausrichtung solcher Damen und Vereine auch daran, dass ihnen «Islamophobie» sehr wichtig ist, aber Antisemitismus ganz normal erscheint.* [derstandard.at]; *Da diese Form der Toleranz aber nur eine Einbahnstraße ist bin ich dagegen, dem islamistischen Kleidungsideal Raum einzuräumen.* [welt.de]).

Таким чином, аналіз міжкультурного конфліктного дискурсу у німецькомовному віртуальному просторі дає змогу стверджувати, що міжкультурні конфлікти у німецькомовному віртуальному просторі на основі суперечностей у системі самосприйняття (*Selbswahrnehmung*) та сприйняття «Іншого» (*Fremdenwahrnehmung*). При цьому, віртуальний дискурс включає у себе комунікативну діяльність на міжперсональному, груповому та масовому рівнях і може існувати незалежно від просторово-часових та соціальних умов. В умовах високого потенціалу самопрезентації та самореалізації комунікантів, учасники комунікативного процесу не просто документують мисленнєвий потік, а й активно створюють новий комунікативний простір, до переваг та недоліків якого вони пристосовуються з метою досягнення максимального комунікативного успіху.

Література:

1. Лакофф Дж. Женщины, огонь и опасные вещи: Что категории языка говорят нам о мышлении : пер. с англ. И. Б. Шатуновского. М.: Яз. слав. культ. 2014. 792 с.

2. Макаров М.Л. Основы теории дискурса. М.: Гнозис. 2003. 276 с.

3. Мартинюк А.П. Словник основних термінів когнітивно-дискурсивної лінгвістики. Х. ХНУ імені В. Н. Каразіна. 2011. 196 с.

4. Moscovici S. The Myth of the lonely paradigm: a Rejoinder / Ed.: Arien Mack Social Research: An International Quarterly Representation. Volume 51, No. 4 (Winter 1984). Pp. 939-968

AUTISTIC COMPONENT OF LEARNING LEARNING

Nechay V.B.

*student of Faculty of Philology and Journalism,
Ternopil Volodymyr Hnatiuk National Pedagogical University
Ternopil, Ukraine*

Nowadays, children with autism more often study at typical schools. Therefore, it is very important that such children have free access to education. Teachers, in particular of English, need to create the most favorable conditions for teaching children with autism, because they need to feel themselves normal members of society.

Due to social interactions, it is often difficult to motivate children with autism to study because of good grades. We need to know what motivates them from outside incentives. These can be toys, elements from the child's favorite topics - for example, children with autism may love something about transport, animals. So studying transport in English, you can bring a toy train, bus or car [2].

Structured learning plays an important role in creating activities and academic tasks as such [3, p. 13].

It is important to «break up» large pieces into smaller components. A complex worksheet can be divided into clear sections to help students complete tasks [3, p. 24].

Visual instructions are an important part of work tasks. A common form of visual instruction is a template, or visual representation of how materials should be arranged or how tasks should be performed. Written instructions can also perform this function by explaining to students exactly what is needed [3, p. 49-50].

Both teachers and psychologists advise to involve children's play and entertainment elements in English lessons. Lessons should be a pleasant and rewarding experience for them [1].

Because there are no programs for children with autism, there are no textbooks. So far, there are no textbook options other than the usual textbooks used by the whole class. But we must take into account the characteristics of the child and make either an adaptation or modification of the material that is presented in the usual textbook [2].

It has been concluded that the program in English for children with autism has not been discovered and so teachers must choose different tasks for each student,